



To taub txog txoj cai taug hauv kev kawm ntawv tshwj xeeb

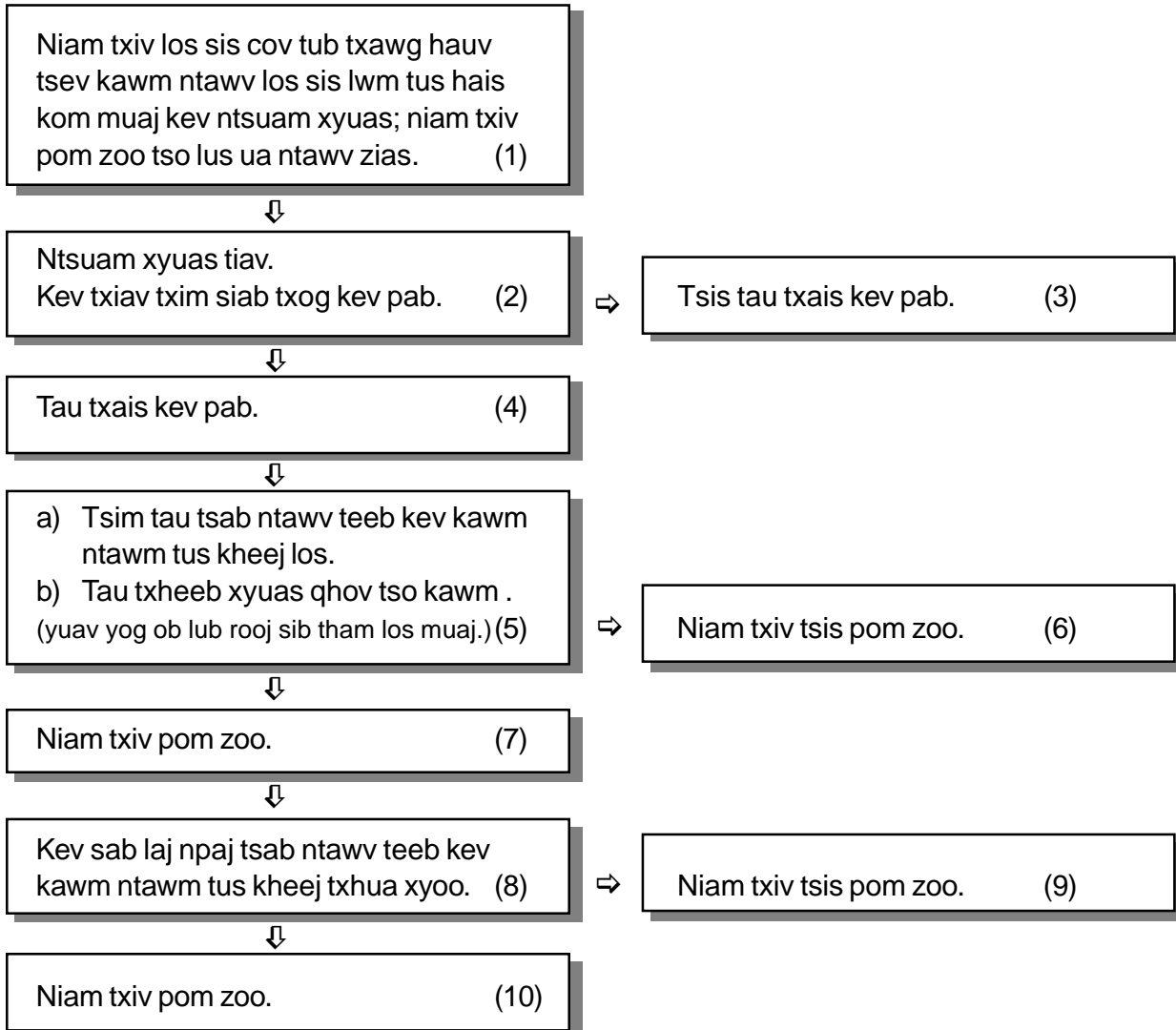
Understanding the Special Education Process

FAPE-10 Hmong Translation

Kej piav qhia me ntsis rau tsoom niam tsoom txiv

Cov qib lus hais hauv qab no yog kev piav qhia me ntsis txog txoj cai taug hauv kev kawm ntawv tshwj xeeb. Cov qib lus no tsis yog qhov tsim los qhia txhua kauj ruam los sis qhia tag cov ntsiab lus. Cov qib lus no tsuas qhia tau tias dab tsi yuav tshwm sim tawm los, pib txij thaum muab tus me nyuam npe tawm mus kom muaj kev ntsuam xyuas thiab thaum txheeb tau tias nws muaj kev tsis taus tiag mus txog thaum tsim tsab ntawv teeb kev kawm ntawm tus kheej (Individualized Education Program, IEP).

Txoj cai taug yuav pib txij thaum ib tug (cov tub txawg hauv tsev kawm ntawv, niam txiv, los yog lwm tus) muab tus me nyuam npe tawm mus kom muaj kev ntsuam xyuas. Yuav muab lub ntsiab lus ntawm cov qib lus no los piav kom meej ntiv.



Families and Advocates Partnership for Education (FAPE)

FAPE Coordinating Office: PACER Center, Inc. 8161 Normandale Blvd., Minneapolis, MN 55437
952-838-9000 voice ~ 952-838-0190 TTY ~ 952-838-0199 fax ~ 1-888-248-0822 toll-free

Web site: www.fape.org ~ E-mail: fape@pacer.org

Readers are encouraged to copy and share this information, but please credit PACER Center.

Txoj cai taug no yuav mus zoo li cas

1. Niam txiv, cov ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv, tub kawm ntawv los yog lwm tus yuav hais tau kom muaj kev ntsuam xyuas. Yog koj hais kom muaj kev ntsuam xyuas los txheeb koj tus me nyuam seb nws puas muaj kev tsis taus thiab puas yuav tsim nyog muab kev kawm ntawv tshwj xeeb los pab rau, cheeb tsam tsev kawm ntawv yuav tsum muab kev ntsuam xyuas tus me nyuam kom thoob. Yog lawv tsis kam muab kev ntsuam xyuas, lawv yuav tsum qhia mee rau koj, thiab qhia koj txoj cai rau koj.
Koj yuav tsum sau ntawv tso lus rau kev ntsuam xyuas thawj zaug, thiab rau tej kev twv uas yog ib feem hauv kev rov ntsuam xyuas uas yuav tau ua kom tiav.
2. Ib pab kws txuj thiab koj yuav los xyuas qhov ntsuam xyuas tau, thiab los txheeb xyuas seb puas tsim nyog muab kev kawm ntawv tshwj xeeb los pab rau koj tus me nyuam.
3. Yog tsis tsim nyog muab kev pab rau koj tus me nyuam, tsev kawm ntawv yuav qhia kom mee rau koj thiab txoj cai taug tsuas los xaus li ntawd xwb. Tiam sis, koj muaj cai tsis pom zoo nrog lawv txog qhov ntsuam xyuas tau los yog kev txiav txim siab tsis muab kev pab ntawd.
Yog koj tsis pom zoo nrog lawv txog qhov lawv ntsuam xyuas tau, koj muaj cai hais kom muaj kev ntsuam xyuas faj seeb (Independent Educational Evaluation, IEE). Tus tub txawg uas yog tus tsis ua hauj lwm rau tsev kawm ntawv yuav los lis kev ntsuam xyuas faj seeb no. Cheeb tsam tsev kawm ntawv yuav tsum them tus nqi ntsuam xyuas li hais los no, los yog lawv yuav tsum qhia tau mee rau hauv lub rooj kho raws txoj cai tias qhov lawv ntsuam xyuas tau ntawd yeej raug lawm (saib cov lus hais thaum kawg).
4. Yog koj thiab cheeb tsam tsev kawm ntawv pom zoo tias tsim nyog muab kev pab rau koj tus me nyuam, koj thiab cov tub txawg hauv tsev kawm ntawv yuav teem ib lub rooj sab laj los npaj tsab ntawv teeb kev kawm kawm ntawm tus kheej (IEP) rau koj tus me nyuam. Koj yog ib tug tseem ceeb ntawm pab no. Qee lub xeev yuav hu lub rooj sab laj no txawv li hais no.
5. Tsab ntawv teeb kev kawm ntawm tus kheej yuav teev tej kev pab tshwj xeeb uas koj tus me nyuam xav tau, nrog rau cov hom phiaj koj tus me nyuam yuav ua kom tau hauv ib xyoos, thiab tej qib duas los sis kev xyuas txog qib ua tau. Pab neeg no yuav txheeb xyuas qhov kev pab twg yuav teev rau hauv tsab ntawv thiab kev pab no yuav muaj nyob rau qhov twg thiab xyuas kev hloov kho rau tej kev pab ntawd. Ntau zaus. Kev sab laj npaj tsab ntawv ntawd thiab kev txiav txim siab txog qhov chaw tso kawm yuav hais tau hauv ib lub rooj sab laj. Tej zaus, kev tso kawm yuav tsum hais nyob hauv lwm lub rooj sab laj (ib txwm hu tias kev sab laj tso kawm).
Qhov chaw koj tus me nyuam mus kawm yuav tsum yog qhov kawm nrog ib tsoom (Least Restrictive Environment, LRE) thiab dhos raws li qhov tus me nyuam muaj cuab kav kawm tau. Nws yuav tsum mus kawm hauv chaw sawv daws kawm thiab tau txais kev pab nrog, tsuas ho yog pab neeg no txheeb tau tias tus me nyuam yuav kawm tsis tau dab tsi nyob hauv qhov chaw ntawd txawm yuav muaj tus pab qhia ntxiv thiab muaj kev pab los txhawb rau los xij. Koj yog ib tug ntawm pab neeg uas yuav txiav txim siab muab kev pab hom twg rau koj tus me nyuam thiab tej kev pab ntawd yuav muaj tuaj rau qhov twg.
6. Yog koj tsis pom zoo raws li tsab ntawv IEP thiab/los sis kev tso kawm, koj yuav tsum xub hais nrog pab neeg npaj tsab ntawv IEP seb puas muaj chaw haum. Yog tseem tsis tau haum koj siab thiab, koj muaj cai siv koj txoj cai hais raws li kev sib kho raws txoj cai (saib cov lus hais rau thaum kawg).

7. Yog koj pom zoo raws li tsab ntawv IEP thiab kev tso kawm, koj tus me nyuam yuav tau txais kev pab uas tau sau cia rau hauv tsab ntawv IEP. Koj yuav tau txais kev sau qhia txog kev kawm tau ntawv ntawm koj tus me nyuam yam tsawg los yuav tsum npaum li cov niam txiv uas muaj tub ki khov kho tau txais. Koj muaj cuab kav hais kom muaj kev sib tham yog tej kev sau qhia ntawd qhia tau tias yuav tau hloov yam puav ntawm tsab ntawv IEP.
8. Pab neeg npaj tsab ntawv IEP no yuav sib ntsib yam tsawg ib xyoo twg ib zaug los tham txog kev kawm tau ntawv thiab teev cov hom phiaj tshiab los sis sau cov kev pab tshiab rau hauv tsab ntawv IEP. Vim koj yog leej niam leej txiv, koj muaj cuab kav pom zoo los sis tsis pom zoo nrog qhov uas yuav npaj hloov ntawd. Yog koj tsis pom zoo, koj yuav tsum sau ntawv qhia tias koj tsis pom zoo.
9. Yog koj tsis pom zoo nrog qhov yuav hloov hauv tsab ntawv IEP, koj tus me nyuam yuav tau txais kev qhia uas teev tseg hauv tsab ntawv qub mus ntxiv kom txog thaum koj thiab tsev kawm ntawv hais haum. Koj yuav tsum nrog lwm tus ntawm pab neeg no tham txog qhov koj txhawj txog. Yog koj tseem tsis pom zoo raws li tsab ntawv IEP mus ntxiv, muaj ntau yam koj yuav ua tau xws li hais kom muaj kev twv ntawv ntxiv los sis hais kom muaj kev ntsuas xyuas los ntawm tus neeg sab nraud (IEE) los sis kho tej lus cov nyom ntawd li txoj kev sib kho raws txoj cai (saib cov lus hais rau thaum kawg).
10. Koj tus me nyuam yuav tau txais kev pab hauv kev kawm ntawv tshwj xeeb mus ntxiv yog pab neeg no pom zoo tias yuav tsum muaj tej kev pab ntawd. Kev rov ntsuam xyuas yuav tsum ua kom tiav yam tsawg 3 xyoo twg ib zaug los xyuas seb koj tus me nyuam puas tsim nyog tau txais kev pab los ntawm kev kawm ntawv tshwj xeeb, thiab hom kev pab twg thiaj yuav pab tau nws.

Kev taug raws txoj cai yuav tiv thaiv cov niam cov txiv txoj cai mus tawm tswv yim rau txoj kev kawm ntawv ntawm lawv tej me nyuam thiab siv tej kev los daws kev sib cov nyom. Thaum niam txiv thiab tsev kawm ntawv muaj kev cov nyom, lawv yuav hais kom muaj kev kho ncaj ncees raws cai los daws tej teeb meem los tau. Kev npliag lus los yuav tsum muaj.

Kev xab thooj yog kev sib kho ntawm niam txiv thiab cheeb tsam tsev kawm ntawv uas muaj ib tug tsis tuaj leej twg tog los coj ob tog sib kho cov lus, tus no yuav hu tau tias yog tus npliag lus uas yog tus yuav coj ob tog kom tig los pom zoo qhov uas ob tog yuav tau.

Kev sib kho ncaj nces raws txoj cai yog kev sib kho ntawm niam txiv thiab cheeb tsam tsev kawm ntawv uas nyias yuav hais tau raws li nyiam pom, thiab yuav muaj tus txiav txim los mloog ob tog lus thiab muab kev txiav txim rau ob tog tias yam twg thiaj tsim nyog muaj thiab yam twg thiaj yog txoj kev kawm ntawv raws li txoj cai hais tseg.

Cheeb tsam tsev kawm ntawv yuav tsum muab ib daim qauv hais txog tus txheej txheem taug raws txoj cai hauv kev kawm ntawv tshwj xeeb rau niam txiv, daim ntawv no muaj cov kauj nruam hais txog kev sib kho raws txoj cai thiab kev npliag lus, thiab muajtxoj cai taug ntau qib hauv kev kawm ntawv tshwj xeeb. Daim qauv no yuav tsum muab rau cov niam cov txiv thaum muab tus me nyuam npe tawm mus kom muaj kev ntsuam xyuas thiab muab nrog daim ntawv ceeb toom rau cov niam cov txiv txog kev sab laj npaj kev kawm ntawv rau tus me nyuam txhua zaus.

Yog koj xav paub txog kev kawm ntawv tshwj xeeb los sis koj txoj cai, koj yuav hu tau rau lub koom haum niam txiv txhawb niam txiv hauv lub xeev koj nyob. Yog koj tsis paub tus xov tooj los sis chaw nyob, koj hu tau rau Koom haum niam txiv thoob tswv yim txog cai kawm ntawv (PACER Center), tus xov tooj hu tau dawb thoob plaws yog: 1-800-248-0822. Peb txaus siab yuav pab koj mus cuag tus yuav pab tau koj.